

聯招改選社工吃香 城大68爭1最激烈

4千多人報讀增1/3 理大應用社會科學亦爭崩頭

香港文匯報訊（記者 周婷）高考放榜前最後一次大學聯招改選結束，以首三志願（Band A）計算，社工及教育課程為眾多課程中最搶手。其中，提供60個學額的城市大學社會工作課程今年吸引逾4,000人報讀，比去年同期增加約千人，即平均近68人爭1學額，為各課程中最激烈。另外，理工大學、浸會大學的應用社會科學及社工課程，平均都超過30多人爭1學額，「爭崩頭」情況同樣激烈。

8大院校昨日公布聯招改選申請數字，按首三志願計，城大、浸大及港大的社工科均為該校最熱門課程（見表）。

其中，城大社工科在聯招改選過後，有多達4,053人報讀，不單比去年同期大增1/3，比起去年底完成的首輪報名（3,977人），也增加近90人，平均達67.6人爭1學額，再次成為全港大學競爭最激烈課程。

5803人報選教院升6百分點

同樣「爭崩頭」的亦有理大應用社會科學及浸大社工課程，分別為39、35人爭1學額，各為兩校競爭最激烈課程之首。另外，有981人將香港大學社會工作系作首三志願，爭奪該系共40個學額，即約25人爭1學額。

除社工及相關社會科學課程外，教育課程亦繼續成為大熱，教育學院的通識教育學士於改選後仍吸引238人報讀，爭奪該課程10個學額，競爭比率達24比1，為該校競爭最激烈。而今年將教院課程作為首三志願的人數，亦由去年同期的5,483人，上升約6個百分點至5,803人，反映該校的教育、文學及社科課程受歡迎。

中醫及環境學科競爭激烈

中醫、環境學科的入學競爭也頗為激烈。科技大學環境管理課程吸引了853人爭奪30個學額，平均29人爭1席，為該校競爭最激烈。至於浸大、中文大學的中醫學科均為該校競爭最激烈五甲之一，浸大中醫學士有401人，競逐17個學額，即約24人爭1席；而中大中醫學則有319人列為首三志願，該系提供25個學額，競爭比例為13:1。

學生常接觸社工增報讀興趣

學友社學生輔導中心總幹事列豪章表示，高考生報讀大學課程的趨勢與以往相若，因此對社工、教育課程再度成為大熱不感意外，「他們較多接觸社工，一般認為工作比較有趣、又具意義，工作性質一般為搞活動，與別人溝通等等，不算太辛苦，頗切合時下年輕人志趣」。另外，中學生對社工、教師薪酬情況有初步了解，知其薪酬具一定水平，亦會增加報讀興趣。



城大、浸大及港大的社工學系課程，成為該3校競爭最激烈課程之一。

聯招改選後部分競爭激烈課程（以首三志願計算）

Table with 5 columns: 院校, 課程, 申請人數, 預算學額, 競爭比例. Lists courses like 社會工作, 工商管理-資訊管理, etc.

資料來源：各院校 製表：香港文匯報記者 周婷

課本推再用措施 教局指難一刀切

香港文匯報訊（記者 馮淑環）教科書價格高昂一直備受爭議，有立法會議員建議，當局應加強有利舊書循環再用的措施，包括限制教科書內加入填寫答案或剪貼的習作等，以減輕家長經濟負擔。教育局局長孫明揚表示，當局09年曾向全港537所學校進行問卷調查，發現27%的小學及55%的中學有舉辦舊書捐贈及買賣活動，但當局認為，任何相關措施，均需在學生學習成效及環保作出平衡，不應一刀切禁止教科書內加入填寫答案或剪貼的習作。

教育局引述消委會去年有關教科書的調查資料顯示，2010年中學平均教科書價為2,016元，較09年的1,886元，高出6.9%。立法會議員張文光昨日提出書面質詢，關注教育當局有何措施協助推動教科書循環再用，以減輕家長負擔。

孫公：難禁填答案或剪貼習作

孫明揚回覆指，當局每年會向學校發出通函，鼓勵學校與環保機構合作，採用不同形式的教科書循環再用計劃，例如捐贈或買賣二手書、購買參考書和故事書讓學生借用等，從早前的問卷回覆所見，措施已初見成效。但對於有建議指，應限制教科書內加入填寫答案或剪貼的習作，孫明揚稱，當局經考慮後認為不能一刀切地作出禁止，但亦會向出版社反映這方面的意見，及敦促他們盡量作改善，令書本可較容易循環再用。

另外，就教育局堅持須於新學年落實課本、教材分拆方案，香港教育出版商會及中英文教育出版社業協會昨日發表聲明重申，因應版權問題，新學年只能將新版課本和修訂版課本進行分拆，預計售價可比舊課本下降近10%，並承諾於2012年起分3年將現行課本及教材全面分拆定價，令售價逐步下調。

教育局發言人則指，局方已將分拆定價後1年至下學年才執行，讓書商有時間處理技術問題，當局仍與書商有關細節磋商，爭取盡快落實。

大埔三育預科生結業

香港文匯報訊（記者 李俊）大埔三育中學上週日舉行「第十八屆預科畢業暨頒獎典禮」，舉行結業禮當日雖然雨勢頗大，但卻沒有冷卻畢業生的興奮心情。校方邀請了立法會議員張學明擔任結業禮的主禮嘉賓，為畢業生頒授畢業證書。張學明在致詞時不忘以自己「僭建」一事為例子，勸勉畢業生對人、對事均要三思而後行，時刻謹慎、居安思危；他亦以其座右銘「勤是無價寶，慎乃護身符」勉勵同學，祝福畢業生日後有所成就，並為社區出力。

立法會議員張學明為大埔三育中學擔任預科結業禮嘉賓。圖為張授憑予畢業生。

麥潤壽講座教你跨越放榜

香港文匯報訊（記者 高鈺）面對334新學制，中學畢業生及家長或許對升學或就業前路倍感徬徨。有見及此，香港中文大學專業進修學院特別舉辦「高考生及334學制出路面面觀」講座，邀請廣受年輕人歡迎的麥潤壽及學友社學生輔導中心總幹事列豪章擔任主講嘉賓，勉勵考生並協助他們掌握最新的升學資訊。講座歡迎應屆高考生、中五畢業生、毅進同學、家長及中學老師參加。

講座將於本月28日（星期六）上午10時至中午12時，假座中大專業進修學院中環教學中心演講廳，即中環美國銀行中心1樓舉行，活動舉行當日，現場設有高級文憑課程報名及諮詢，部分課程設講座，有興趣人士可致電22090469查詢詳情。

英文基準試寫作合格新低



挑戰戈壁 由科技大學EMBA中英雙語課程及凱洛格-科大EMBA課程18校友組成的隊伍，早前排除萬難，以4日時間成功完成了「2011年第六屆商學院戈壁挑戰賽」。是次比賽由科大商學院副院長徐若（左三）帶隊，全程112公里，以甘肅省瓜州縣塔爾寺為起點，跟隨1,400年前唐代高僧玄奘的足跡西行，橫過戈壁沙漠以白墩子為終點，從中考驗隊員的意志力及感悟企業管理真諦。科大圖片

香港文匯報訊（記者 周婷）考評局昨日公布2011年英文及普通話教師語文能力評核（基準試）整體成績。其中，英文科成績整體較去年進步，5份試卷中有4份達標率上升，去年僅66%人合格的閱讀卷，今年合格回升至9成，與8成3人達標的聆聽卷，一同創下近年合格新高。但有「死亡之卷」之稱的寫作卷，考生表現則欠理想，達標率較去年下跌5.4百分點，僅37%人合格，卻創下近年新低。

閱讀卷合格率升至9成

教師基準試於今年2月舉行，今年共1,867名考生參加英文科考試，較去年減少約200人；而普通話科則有2,317人參加，較去年少逾300人。考評局昨日公布各考卷整體達標（1至5級評分中獲3級或以上）情況，今年英文科成績進步不少，5份卷中有4份達標率上升，唯獨有「死亡之卷」之稱的寫作卷僅3成7人達標，較去年下跌逾5個百分點，為近年最低。

而其餘閱讀、聆聽、口語及課堂語文運用卷，達標率皆有上升，當中閱讀卷「谷底反彈」，由去年低點僅6成6人合格，上升23個百分點至今年的89.4%；聆聽卷達標率亦由去年的71.9%升至今年83.2%，兩卷的達標率均為近幾年新高。

課堂語言運用報考人數跌

另外，英文科口語卷達標率由去年的43.7%，上升至今年的50.2%。而供現職或準教師應考的課堂語言運用卷，達標率亦比去年微升1.6個百分點，有95.5%人合格。今年有應考英文科課堂語言運用的考生僅290人，較去年的1,748人減少約1,400多人，顯示絕大多數報考者均非英文教師。

在普通話基準試方面，口語、聆聽與認辨、拼音、及課堂語言運用共4卷的達標率均與去年相若，相去少於1個百分點，達標率較平穩。考評局會將基準試成績通知書郵寄予考生，而詳細評核報告將於7月上旬公布。

英文習語的歷史文化內涵



語言既與生活息息相關，自然沉澱着豐富的歷史因子，這從英文習語中可見一斑。不列顛曾作為羅馬的一個行省而受管治，英文習語也就不乏內含Rome的例子，如all roads lead to Rome（條條大路通羅馬，意謂「殊途同歸」）、Rome was not built in a day（羅馬不是一天建成的，否定「一蹴而就」）、do in Rome as the Romans do（在羅馬就得像羅馬人那樣，意指「入鄉隨俗」）等。

源於古羅馬習俗

此外，bear the palm變成「獲勝」習語，實因古羅馬以棕櫚枝、葉為冠，頒給競技場中的得勝者所致；Thumbs up表示「贊成」、thumbs down表示「反對」，

則源於古羅馬格鬥場中觀眾裁決落敗鬥士命運的習俗：直豎拇指，則釋放之，拇指向下，則處死之；worth one's salt是指「勝任」、「稱職」，因為類同於中國古代鹽極高的情形，古羅馬的鹽也以珍貴著稱，這習語實指某人值得獲取其薪金，有「勝任」、「稱職」之意。

日耳曼人的影響

古羅馬的重要人物及事跡，也會出現於習語之中，如凱撒在公元前49年強越羅馬法典禁止橫渡的魯比孔河，還繞掉渡船逼使士兵勇往直前，便為英文留下了cross the Rubicon「果敢決斷」及burn one's boat「破釜沉舟」，而凱撒渡河時說的the die is cast（骰子已經擲下），也成為傳達「意向已定，義無反顧」的習語。有趣的是，遇到變故感到震驚，除了呼天搶地，

還可以喊喊習語Great Caesar!呢！

羅馬人撤離不列顛後，不畏「赴湯蹈火」的新入侵者——日耳曼人為英語添加了go through fire and water，而後來如「狂風暴雨」般威脅着英國的丹麥人，則帶來富斯堪地那維亞傳說色彩的it's raining cats and dogs——據說古斯堪地那維亞人以貓象徵「雨」，狗、狼象徵「風」，故大雨滂沱、暴風凜冽，自當說成是「下起貓狗來」。

當然，英文習語也產生於英國人對外流移的過程中。據說抵岸北美的早期英國移民因經濟拮据，主婦會把製好的apple-pie分7層儲在食物櫃，一周之內，逐層打開，每天只吃一塊，情況有點像中國宋朝范仲淹的「斷齋畫粥」。「斷齋畫粥」傳為刻苦力學的美談，in apple-pie order則成為形容事情井井有條的習語。

宗教信仰價值觀

除卻歷史銘刻的痕跡外，英文習語也跟使用者的信仰、價值觀等密切相關，如knowledge is power（知識

就是力量），便反映出高舉理性知識的啟蒙思潮；至於self comes first，講求凡事先從自己的考慮出發，強調實踐自我價值，顯見西方文化中鮮明的個人主義甚至利己主義色彩。

我們亦可看看一些受基督教影響而出現的英文習語：

- 1. It is more blessed to give than to receive. (施比受更為有福)；
2. The love of money is the root of all evil. (貪財乃萬惡之根)。
首句見於《使徒行傳》，宣揚博愛精神，次句出自《提摩太前書》，反對貪婪利己，對於今日的社會仍有一定的啟導意義，可以說，它們仍與生活息息相關。

香港專業進修學校 語言傳意學部講師蘇晏生、余境熹 網址：http://cic.hkcedu.hk/tc/ 聯絡電郵：cic@hkcedu.hk (小題為編者所加)

